

РАЗДЕЛ II. ЖУРНАЛИСТИКА

DOI 10.69540/2949-3846.2025.65.48.006

УДК 070 + 80/81

С.Н. Богатырева, А.А. Серегина

S.N. Bogatyryova, A.A. Seryogina

РЕПРЕЗЕНТАЦИЯ ОППОЗИЦИИ «СВОЙ — ЧУЖОЙ» НА ПРИМЕРЕ ЖЕНСКИХ ОБРАЗОВ БРИТАНСКОЙ КОРОЛЕВСКОЙ СЕМЬИ В СМИ REPRESENTATION OF THE OPPOSITION «FRIEND — FOE» USING THE EXAMPLE OF FEMALE IMAGES OF THE BRITISH ROYAL FAMILY IN THE MEDIA

Аннотация:

Представлен анализ системы средств актуализации оппозиции «свой — чужой» в британской языковой картине мира и журналистике. Предметом исследования является система средств репрезентации данной оппозиции в СМИ на примере женских образов британской королевской семьи, Кэтрин Миддлтон, супруги наследника британского престола принца Уэльского Уильяма, и Меган Маркл, супруги герцога Сассекского Гарри. Цель исследования заключается в установлении механизмов языковой актуализации указанной оппозиции.

Исследование базируется на тезисе, что в системе лингвокультурных концептов выделяются узнаваемые типизируемые образы представителей определенной культуры, ассоциативно связываемые большинством представителей данной лингвокультуры с конкретной личностью. Материалом для исследования послужили публикации популярной английской газеты «Daily Mail». На основе трудов отечественных и зарубежных исследователей авторы проанализировали понятийную и ценностную составляющую знакового концепта британской национальной картины мира, лингвокультурного концепта «британская королевская семья». Было установлено, что сущностные характеристики данного концепта отражают ценностные ориентиры британской лингвокультуры и представляют собой совокупность норм поведения, социально-политических ценностей и психологических установок, выраженных в самобытном коллективном мышлении британцев, основными составляющими которого являются следующие компоненты: 1) монархия, 2) традиция; 3) патриотизм; 4) священный долг служения Британии. Этнокультурные особенности лингвокультурного концепта «британская королевская семья» связаны с современными женскими образами членов королевской семьи и характеризуются определенны-

ми понятийными и перцептивно-образными характеристиками с определенным оценочным отношением, зафиксированными в языковом сознании и объективируемыми в языке носителей.

Особый интерес представляют конструируемые в СМИ ассиметричные образы Кэтрин Миддлтон и Меган Маркл, а также оценочная амбивалентность анализируемых женских образов в коллективном сознании британского общества. В ходе исследования было установлено преобладание положительно маркированных оценочных характеристик по отношению к образу принцессы Уэльской. Носителями британской лингвокультуры высоко оцениваются качества Кэтрин Миддлтон по моральным и эстетическим критериям. Формирование положительного образа Кэтрин Миддлтон, образа «своей» для британцев обусловлено тем, что образ строится на основе вербализованных в текстах ассоциативных характеристиках, связанных с ее внешним обликом, чертами характера, образом жизни и приписываемым ролевым поведением в британской королевской семье. Отношение к Меган Маркл в коллективном британском сознании характеризуется асимметричной амбивалентностью с преобладанием негативной эмоциональной оценки ее речевого поведения и действий. Негативное отношение к Меган Маркл и формирование образа «чужой» имеет место при нарушении ожидаемых от нее стереотипных шаблонов поведения, соответствующих институциональной роли члена королевской семьи в представлениях британцев. По моральным критериям отдельные черты характера Меган Маркл подвергаются критической оценке, осуждается ее независимость, пренебрежение чувствами людей, равнодушие, холодность, вульгарность. Эмоционально-оценочная актуализация оппозиции «свой — чужой» на понятийном, образном и ценностном уровнях свидетельствует о высокой степени аксиологизации концепта «британская королевская семья» и, следовательно, о его важности для британской лингвокультуры.

Ключевые слова: языковая репрезентация, концепт, оценочные характеристики, маркированность, СМИ.

Abstract:

The analysis of the system of means of actualizing the «friend — foe» opposition in the British linguistic worldview and journalism is presented. The subject of the study is the system of means of representing this opposition in the media using the example of female images of the British royal family, Catherine Middleton, wife of the heir to the British throne, Prince William of Wales, and Meghan Markle, wife of the Duke of Sussex, Harry. The purpose of the study is to establish the mechanisms of linguistic actualization of this opposition.

The research is based on the thesis that in the system of linguistic and cultural concepts, recognizable typified images of representatives of a certain culture are distinguished, associated by most representatives of this linguistic culture with a specific personality. The material for the study was the publication of the popular English newspaper «Daily Mail». Based on the works of domestic and foreign researchers, the authors analyzed the conceptual and value components of the iconic concept of the British national worldview, the linguistic and cultural concept of the «British royal family». It was found that the essential characteristics of this concept reflect the value orientations of British linguistic culture and represent a set of norms of behavior, socio-political values and psychological attitudes expressed in the original collective thinking of the British, the main components of which are the following components: 1) monarchy, 2) tradition; 3) patriotism; 4) the sacred duty of service to Britain. The ethnocultural features of the linguistic and cultural concept of the «British royal family» are associated with modern female images of members of the royal family and are characterized by certain conceptual and perceptual-figurative characteristics with a certain evaluative attitude, fixed in the linguistic consciousness and objectified in the language of native speakers.

The study is focused on the asymmetric images of Catherine Middleton and Meghan Markle created by the media, as well as the evaluative ambivalence of the analyzed female images in the collective consciousness of British society. The study established the predominance of positively marked evaluative characteristics in relation to the image of the Princess of Wales, her moral and aesthetic qualities are valued rather high from the British linguoculture bearers' point of view. The formation of a positive image of Catherine Middleton, the image of «one of their own» for the British is due to the fact that her image is built on the basis of associative characteristics verbalized in texts related to her appearance, character traits, lifestyle and attributed role behavior in the British royal family. The attitude towards Meghan Markle in the British collective consciousness is characterized by an asymmetric ambivalence with a predominance of negative emotional assessment of her speech behavior and actions. The research findings reveal that negative attitudes towards Meghan Markle and the formation of the image of «alien» occur when the stereotypical patterns of behavior expected from her, corresponding to the institutional role of a member of the royal family in the ideas of the British, are violated. Individual moral character traits of Meghan Markle are subject to critical assessment, her independence, disregard for people's feelings, indifference, coldness, and vulgarity are condemned. The emotional-evaluative actualization of the opposition «friend — foe» at the conceptual, figurative and value levels indicates a high degree of axiologization of the concept of «British royal family» and, consequently, its importance for the British linguoculture.

Keywords: linguistic representation, concept, evaluative characteristics, markedness, media.

В современном мире под воздействием глобализационных процессов, затронувших практически все сферы общественной жизни, как никогда остро стоят вопросы сохранения культурной памяти, национальной и культурной идентичности, возрастания роли этнического самосознания, значимости ценностей и традиций собственной культуры и цивилизации. В результате социокультурной глобализации национальные культуры получили своего рода платформу, с одной стороны, для развития взаимного диалога благодаря возможностям быстрого информационного обмена и трансграничных коммуникаций, а с другой — определенного нивелирования собственных уникальных черт.

Эти парадоксальные процессы интеграции и глобализации актуализируют проблемы самоопределения человека в пространстве современной массовой культуры, которая агрессивно навязывает новые культурные стандарты и ценности, тем самым размывая границы между «своим» и «чужим»¹¹⁹. В связи с этим исследование идентифицирующей функции оппозиции «свой — чужой» сохраняет свою актуальность. Целью данной работы является рассмотрение оппозиции «свой — чужой» на примере женских образов британской королевской семьи — Кэтрин Миддлтон (принцесса Уэльская) и Меган Маркл (герцогиня Сассекская). Для достижения поставленной цели были сформулированы следующие задачи:

- рассмотреть бинарную оппозицию «свой — чужой» в трудах отечественных и зарубежных исследователей;
- описать образные характеристики членов британской королевской семьи на примере Кэтрин Миддлтон и Меган Маркл;
- раскрыть оппозицию «свой — чужой» на примере женских образов королевской семьи посредством вербализованных в текстах британских таблоидов ассоциативных характеристик.

Данное исследование оппозиции «свой — чужой» базируется на тезисах, обоснованных в научных трудах отечественных и зарубежных ученых:

1. Отражение универсальных и этноспецифических характеристик окружающей действительности, содержащихся в лексических и фразеологических единицах и ассоциативных характеристиках концепта (А. Вежбицкая, В.В. Красных, О.А. Леонтович, Д.С. Лихачев, Г.Г. Слышкин, И.А. Стернин, Э. Сепир, А.Д. Шмелев).

¹¹⁹ Богатырева С.Н. Языковая картина мира в современной традиции диалога культур // М.А. Шолохов в современном мире. Сб. мат-лов Междунар. научно-практ. конф. М., 2022. С. 108—112.

2. Лингвокультурный концепт как многомерное ментальное образование, отражающее специфические особенности определенной культуры, раскрывается в языке через понятийные, образные и ценностные составляющие (Е.В. Бабаева, М.М. Бахтин, С.Г. Воркачев, И.С. Выходцева, В.И. Карасик, Ю.В. Каменская, Л.В. Куликова, А.Н. Приходько, А.К. Якимович).

3. Оппозиция «свой — чужой» как отражение ассоциативных смысловых составляющих (Ю.В. Каменская, Н.В. Полякова, Н.Н. Васильева и С. Врублевская, И.С. Выходцева, М.М. Бахтин, А.К. Якимович).

4. Лингвокультурные типы — образы представителей определенной культуры, обладающие определенными типизированными для нее особенностями (О.А. Дмитриева, Т.А. Ивушкина, Е.А. Ярмахова, В.В. Деревянская, А.Ю. Коровина, М.В. Мироненко, Л.П. Селиверстова).

Категориальная оппозиция «свой — чужой», по мнению литературоведа М.М. Бахтина, отражает специфику восприятия окружающего мира отдельным человеком через призму культуры, в которой он живет. По мнению ученого, границы между своим и чужим довольно гибкие, что позволяет преодолевать трудности в принятии ценностей другой культуры, превозмогать собственные стереотипы¹²⁰.

Категориальная оппозиция «свой — чужой» представляется производной от оппозиции «Я — Другой». «Свой» находится в границах «Я», это нечто личное, осознанное и осмысленное, а главное, безопасное. «Чужой» связан с «Другим», это что-то чуждое, непонятное и внушающее страх¹²¹.

Оппозиция «свой — чужой» может проявляться двумя способами:

1) «чужой» как «враг»: угроза — опасность — осторожность — настороженность — антипатия — ксенофобия;

2) «чужой» как «Другой»: любопытство — интерес — симпатия — восхищение — уважительное отношение.

Принимая во внимание оба случая, можно говорить о проявлении личностью определенной когнитивной и коммуникативной гибкости по отношению к представителю другой культуры. Личность может взаимодействовать с оппонентом более вариативно, что позволяет повысить эффективность взаимодействия¹²².

¹²⁰ Бахтин М.М. Автор и герой: К философским основам гуманитарных наук. СПб., 2000. 332 с.

¹²¹ Феррони В.В. Три лика Другого: «Другой», «Иной», «Чужой» // Вестник Воронежского гос. ун-та. Серия: Философия. 2012. № 1 (7). С. 112—130.

¹²² Кишина Е.В. Семантическая оппозиция «свой — чужой» как реализация идеолого-манипулятивного потенциала политических дискурсов // Вестник Кемеровского гос. ун-та. 2011. № 4 (48). С. 174—179.

Центральной в оппозиции «свой — чужой» выступает «чужой». По мнению Л.В. Куликовой, «чужой» 1) это не только про расстояния, но и про обстановку; 2) не является категорией объективной, поскольку имеет место атрибуция, приписывание. Следовательно, никто и ничто не является безвозвратно чужим. Это вопрос восприятия отдельного человека через призму его собственного опыта, особенностей той культуры, в которой он существует.

Исследователи выделяют две основные функции «чужого»:

1) «чужой» как культурный раздражитель — стимул к сравнению «своего» и «чужого», что позволяет лучше понять «свое»;

2) «чужой» как культурный инноватор — привнесение «чужим» новых идей в устоявшийся уклад «своего»¹²³.

В ходе данного исследования применялись методы: понятийный, контекстуальный и интерпретативный анализ, синтез данных, обобщение, конкретизация, индукция.

В последние годы общественный интерес в Британии к членам королевской семьи значительно вырос. Особое внимание приковано к Кэтрин Миддлтон, принцессе Уэльской, урожденной англичанке, супруге наследника британского престола принца Уэльского Уильяма, и Меган Маркл, герцогине Сассекской, урожденной американке, супруге герцога Сассекского Гарри. В соответствии с данными, представленными на сайте британского журнала «The Week», «позитивно настроены» (positive favourability) по отношению к принцессе Уэльской около 76 % опрошенных, что говорит о довольно высоком уровне популярности Кэтрин Миддлтон среди жителей Великобритании. Относительно Меган Маркл данный показатель составляет 26 %, что делает ее второй после принца Эндрю, герцога Йоркского (6 %) среди самых непопулярных членов королевской семьи¹²⁴.

По мнению англиста М.В. Цветковой, основные константы «английскости» — джентльмен, дом, свобода, неприкосновенность частной жизни, здравый смысл, чувство милосердия, чувство справедливости, чувство юмора, чопорность, привязанность, наследие¹²⁵. Большинство британцев придерживается консервативных ценностей, чтит свои национальные традиции (важной частью которых является британская монархия)¹²⁶. В качестве примера полного соответствия данным констан-

¹²³ Кишина Е.В. Семантическая оппозиция «свой — чужой»... С. 174—179.

¹²⁴ The most popular British royals of 2024. [Электронный ресурс]: <https://theweek.com/104474/the-most-popular-british-royals>

¹²⁵ Цветкова М.В. Концепт «Englishness»: основные константы // Проблема национальной идентичности в культуре образования России и Запада. Воронеж, 2000. Т. 2. С. 87—93.

¹²⁶ Лаптев М.А. Граф Дерби, Бенджамин Дизраэли и проблема эволюции

там выступает именно Кэтрин Миддлтон. Некоторые считают, что она довольно легко вошла в британский королевский дом, смогла завоевать любовь англичан, став «своей» как для самой королевской семьи, так и для подавляющего большинства британского общества.

В британских СМИ Кэтрин Миддлтон представлена как образец целомудрия, благовоспитанности и надежности. Будучи урожденной англичанкой, она выбирает свой стиль поведения исходя из британских культурных ценностей и уважения к традициям народа. Она много работает, поддерживает благотворительные инициативы, занимается важными для британского общества проблемами. Стоит отметить, что именно благотворительность дала возможность предыдущей принцессе Уэльской Диане стать «королевой людских сердец» (Queen of people's hearts). Кэтрин подает пример многим своей открытостью публике, предпочтением скромного образа жизни и является воплощением королевского девиза «Never complain, never explain» («Никогда не жалуйся, ничего не объясняй»). По мнению большинства британцев, ее образ — идеальный пример того, какой должна быть супруга будущего короля. Все вышеуказанное приближает Кэтрин к британскому народу, делает ее «своей», близкой, интересной и не угрожающей многовековым устоям английской королевской семьи.

Яркая представительница американской нации и культуры Меган Маркл отражает в своем поведении такие константы, как прогрессивность, независимость, индивидуализм, самостоятельность суждений, трудолюбие, предприимчивость, стремление к успеху и т. п.¹²⁷ Она выбивается из ряда прочих членов британской королевской семьи, поскольку выбирает стратегию поведения, не соответствующую ожиданиям британского общества. Будучи «иной», «чужой» для жителей Великобритании, она несет совершенно чуждые для них ценности: это довольно яркая и сильная личность, что контрастирует с британской чопорностью. Первоначально многие британцы поддержали ее, поскольку она привнесла некоторое разнообразие и свежесть в королевское окружение (здесь можно наблюдать репрезентацию оппозиции «свой — чужой» через функцию «чужого» как «инноватора»). «Эта потрясающая фотография демонстрирует удивительный путь Меган Маркл от юной поклонницы монархии до члена королевской семьи», — писала газета «Daily Mail»¹²⁸, используя положительно маркированную лексику при ха-

британского консерватизма в 1852—1866 годы. Дисс. ... канд. ист. наук. Уфа, 2006. 225 с.

¹²⁷ Козут Д.М. Определение «английскости» в современном литературоведении // Вестник науки. 2020. Т. 4. № 6 (27). С. 37—43.

¹²⁸ Exclusive Photo: From a Royal family fan to a Princess: Meghan Markle

рактеристике образа Меган, что свидетельствовало об одобрении обществом вхождения в семью иностранки «из простого народа».

Однако с тех пор, как Меган Маркл развязала полномасштабную войну против традиций британской королевской семьи, прессы и даже родственников своего супруга принца Гарри, главной темой британских таблоидов стало сравнение герцогини Сассекской и принцессы Уэльской не в пользу первой.

Еще будучи невестой принца Гарри, Меган Маркл проявляла неучитивое отношение к устоям и традициям монаршей семьи, нарушая королевский протокол. «Меган “довела Кейт до слез во время переодевания подружек невесты”: герцогиня “разрыдалась”, после того как невеста “нелестно сравнила Шарлотту с дочерью ее лучшей подруги Джессики Малруни” и “не захотела менять платье, чтобы оно ей подходило”, — утверждает биография сногшибательной красотищи», — пишет газета «Daily Mail» о конфликте между Кэтрин Миддлтон и Меган Маркл¹²⁹. Автор статьи осуждает поведение будущей герцогини Сассекской по отношению к принцессе Уэльской, используя эмоционально окрашенные лексические единицы с отрицательной коннотацией: «довела до слез», «разрыдалась» и др.

Для всего британского общества стала шокирующей новостью, прозвучавшая в интервью, взятом американской телеведущей и актрисой Опррой Уинфри, о том, что Меган Маркл и принц Гарри поженились за три дня до официального торжества — «королевской» свадьбы: «Гарри и Меган утверждают, что они тайно поженились за три дня до своей королевской свадьбы, обменявшись клятвами на частной церемонии в присутствии архиепископа Кентерберийского и без гостей (но не была ли это всего лишь репетиция?)»¹³⁰. Очевидно, что, поступив таким образом, пара нарушила глубоко вошедшие в повседневную жизнь традиции британцев, самыми главными из которых являются монархия и строгие правила Англиканской церкви. Более того, офици-

playfully poses like any other tourist outside Buckingham Palace during summer tour of Europe aged 15. [Электронный ресурс]: <https://www.dailymail.co.uk/news/article-5126431/Meghan-Markle-Buckingham-Palace-aged-15.html>

¹²⁹ Meghan ‘Did make Kate cry during bridesmaids dress row’: Duchess ‘burst into tears’ after bride ‘compared Charlotte unfavourably to her best friend Jessica Mulroney’s daughter’ and ‘wouldn’t change her dress to fit’ bombshell biography claim. [Электронный ресурс]: <https://www.dailymail.co.uk/femail/article-11034785/Bridesmaid-gate-continues-Kate-burst-tears-Meghan-wouldnt-compromise.html>

¹³⁰ Harry and Meghan claim they secretly got married three days before their royal wedding — exchanging vows in a private backyard ceremony with Archbishop of Canterbury and no guests (but was it just their rehearsal?). [Электронный ресурс]: <https://www.dailymail.co.uk/femail/article-9336937/Prince-Harry-Meghan-married-three-days-royal-wedding.html>

альное торжество Меган Маркл назвала «spectacle for the world» — зрелищем, представлением для всего мира, чем оскорбила британских налогоплательщиков, за чей счет живет монархия. В данном случае Меган Маркл в некоторой степени скопировала стратегию поведения принцессы Дианы, которая выдала всему миру тайны своего брака с принцем Чарльзом (будущим королем Карлом III).

Представительница другой культуры, Меган являет собой «иностранное тело» в чужом «организме» — Великобритании, стране с глубоко укоренившимися традициями, и, соответственно, в британской королевской семье. В 2020 г. Меган Маркл нарушила негласное правило «Never complain, never explain», открыто рассказав публике о трудностях жизни в королевской семье. В одном из интервью она обвинила королевскую семью в отсутствии психологической поддержки и расистских проявлениях со стороны отдельных ее членов: «Ошеломляющее интервью с Опррой: Меган утверждает, что на пятом месяце беременности у нее были мысли о самоубийстве, Кейт довела ее до слез, а члены королевской семьи отказались делать Арчи принцем, потому что боялись, что он будет темнокожим». По словам Меган, ее сыну «не хотели давать титул и охрану» в связи с «обеспокоенностью и разговорами о том, насколько темной может быть кожа» ребенка, когда он родится. Безусловно, это заявление о дискриминации и разразившейся, по ее словам, «настоящей клеветнической кампании» в мировой прессе, еще больше отдалило Меган от британского общества — она стала «чужой» (репрезентация оппозиции «свой — чужой» через функцию «чужого» как «культурного раздражителя»).

Поскольку значительная роль в формировании имиджа британской монархии отводится прессе, первыми критиками поведения Меган Маркл на публике и в Букингемском дворце выступили издания, с которыми испокон веков сотрудничает британский королевский дом. Примечательно, что журналисты в своих материалах по-разному оценивают очень похожие поступки двух женщин, следуя двойным стандартам в оценке их поведения, а также то, что обеих пытаются сравнивать с принцессой Дианой. В представленных выдержках из газеты «Daily Mail» используется эмоционально окрашенная лексика, призванная воздействовать на читателей определенным образом.

В публикациях о беременности Кэтрин «Daily Mail» характеризуют ее как заботливую мать. В примере (Табл. 1) автор формирует ее положительный образ через употребление как лексических, так и грамматических конструкций. Подчеркивается, что до рождения третьего ребенка Кэтрин осталось совсем немного и все жители Соединенного королевства с нетерпением ждут это событие. Далее следует повествовательное предложение, содержащее такие лексические единицы, как наречие «нежно», глагол «баюкает» и др., что также подчеркивает

положительное отношение к Кэтрин: она хорошая мать, и британское общество ценит ее за это качество. Более того, вторая часть предложения «завершая свои королевские обязанности перед декретным отпуском» характеризует Кэтрин как ответственную принцессу, не пренебрегающую своим долгом даже на позднем сроке беременности. Для британцев Кэтрин «своя», она нежная, добрая, чуткая, заботливая и при этом ответственная.

Меган Маркл воспринимается иначе. Из примера в Табл. 1 видно, что автор статьи, используя вопросительные фразы, выражает определенную степень недоверия к герцогине Сассекской со стороны британского общества. В довольно грубой форме дана критика ее прикосновений к животу («не может держать руки подальше от своего живота»). Для британцев Меган — актриса, которая играет на публику: «гордость, тщеславие, актерство», т. е. она неискренняя, лживая, вульгарная. Вопросительные фразы представляют собой цепочку логически связанных характеристик, подлежащих дальнейшему обсуждению, подчеркивающих определенные сомнения в нравственных качествах Меган.

Табл. 1. Сравнение выдержек из статей «Daily Mail» на тему беременности Кэтрин Миддлтон и Меган Маркл.

Кэтрин Миддлтон	Меган Маркл
«Осталось совсем немного! Беременная Кейт нежно баюкает животик, завершая свои королевские обязанности перед декретным отпуском, и Уильям подтверждает, что она должна родить “с минуты на минуту”» ¹³¹ .	«Почему Меган Маркл не может держать руки подальше от своего живота? Эксперты задаются вопросом, который волнует нацию: это гордость? тщеславие? актерское мастерство? или техника сближения в стиле нью-эйдж?» ¹³²

Подтверждением позиции «своя» в отношении Кэтрин Миддлтон служит и пример из Табл. 2. Британское общество с понима-

¹³¹ Not long to go! Pregnant Kate tenderly cradles her baby bump while wrapping up her royal duties ahead of maternity leave — and William confirms she's due 'any minute now'. [Электронный ресурс]: <https://www.dailymail.co.uk/femail/article-5526339/Pregnant-Kate-looks-blooming-green.html>

¹³² Why can't Meghan Markle keep her hands off her bump? Experts tackle the question that has got the nation talking: It is pride? Vanity? Acting — or a new age bonding technique? [Электронный ресурс]: <https://www.dailymail.co.uk/news/article-6636233/Why-Meghan-Markle-hands-bump-Experts-tackle-question.html>

нием отнеслось к желанию семьи принца Уэльского провести Рождество в кругу семьи Миддлтон, а не с королевой — это прослеживается через употребление словосочетания «очень близка со своей семьей». Она «своя» для британцев, и ее семья тоже важна как для ее детей, так и для общества.

А Меган Маркл «чужая» для британцев, поскольку нарушает многовековые устои: не следует отмечать такой семейный праздник, как Рождество, вдали от королевы, это проявление неуважения («Разве королева не заслуживает лучшего?..»)! Автор статьи подчеркивает, что она стремится дистанцироваться от королевской семьи, используя слова «отдаляться», «станет поводом для большой печали», «источником разочарования». Безусловно, поведение Меган Маркл глубоко порицается британским обществом и расценивается как вызов английской монархии, поскольку грубо нарушает устоявшиеся многовековые традиции.

Табл. 2. Сравнение выдержек из статей «Daily Mail» на тему отношения Кэтрин Миддлтон и Меган Маркл к семье.

Кэтрин Миддлтон	Меган Маркл
«Герцог и герцогиня Кембриджские проведут второе “частное” Рождество с семьей Миддлтон, а не присоединятся к королеве в Сандрингеме».	«Разве королева не заслуживает лучшего, чем это непонятное отсутствие на празднике? Ричард Кей исследует последствия решения принца Гарри и Меган Маркл не проводить Рождество с королевской семьей».
«...очень близка со своей семьей».	«...ускользает от уз верности, семьи и долга»
«...всегда ясно давала понять, что они будут играть важную роль как в ее жизни, так и в жизни ее детей».	«Отсутствие Гарри и Меган станет поводом для большой печали. Это также станет источником разочарования». «Отсутствие Гарри и Меган вызовет глубокое сожаление» ¹³³ .

¹³³ Doesn't the Queen deserve better than this baffling festive absence? Richard Kay examines the impact of Prince Harry and Meghan Markle's decision not to spend Christmas with the royal family. [Электронный ресурс]: <https://www.dailymail.co.uk/news/article-7682945/The-impact-Prince-Harry-Meghan-Markles-decision-not-spend-Christmas-royal-family.html>

Табл. 3. Сравнение выдержек из статей «Daily Mail» на тему внешнего вида Кэтрин Миддлтон и Меган Маркл.

Кэтрин Миддлтон	Меган Маркл
«Как Кейт превратилась из скучной в потрясающую! От бровей и пилатеса до нового гуру стиля — наши эксперты раскрывают секреты герцогини Кембриджской, как выглядеть сногшибательно». «Видим женщину в расцвете сил: стильную, уверенную в себе и сияющую позитивом, создающую наряд за нарядом в стиле stake — одно удовольствие наблюдать»; «ослепительные, супершикарные наряды». «...сильная, дерзкая Кейт, которую мы видим сейчас, вызывает гораздо больший резонанс, чем та робкая Кэти, ловящая каждое его слово, инженеру, которой она была раньше»¹³⁴.	«За последние несколько месяцев мы стали свидетелями всего: от плохого руководства ремонтом во Фрогморском коттедже, совершенно излишней, но, откровенно говоря, довольно ценной секретности, которая окружала рождение малыша Арчи, до фотографий Клинтон в Instagram и надменного отказа назвать крестных родителей Арчи — это каталог пиар-катастроф в семье Сассексов»¹³⁵.

В представлении британцев Кэтрин Миддлтон — сильная, уверенная в себе женщина, которая все делает правильно (Табл. 3). Для формирования положительного образа принцессы Уэльской как «своей» автор материала использует лексические единицы с положительной эмоциональной окраской: «стильная, уверенная в себе и сияющая позитивом», «сильная, дерзкая» и др.

В отношении же герцогини Сассекской британская пресса использует эмоционально окрашенную лексику с отрицательной конно-

¹³⁴ Sarah Vine: How Kate went from drab to fab! From eyebrows and pilates to a new style guru, our experts reveal the Duchess of Cambridge's secrets to looking sizzling. [Электронный ресурс]: <https://www.dailymail.co.uk/femail/article-7143445/SARAH-VINE-experts-reveal-Duchess-Cambridges-secrets-looking-sizzling.html>

¹³⁵ Sarah Vine: My memo to Meghan Markle following her Vogue editorial - we Brits prefer true royalty to fashion royalty. [Электронный ресурс]: <https://www.dailymail.co.uk/debate/article-7298911/SARAH-VINE-memo-Meghan-Markle-Brits-prefer-true-royalty-fashion-royalty.html>

тацией, призванную сформировать негативное отношение к героине репортажа, подчеркивая ее «чужеродность» для британского общества. Меган Маркл постоянно совершает ненужные действия («излишней секретности»), которые непонятны британцам. Она остается не принятой ими: непонятной, вульгарной и «чужой».

На основании вышеизложенного можно сделать вывод, что убеждающая, воздействующая функция СМИ реализуется в материалах британских журналистов посредством целого ряда лексических и грамматических маркеров. К последним относятся экспрессивные синтаксические средства, привлекающие внимание читателей к определенным проблемам: восклицательные предложения, выражающие восхищение; вопросительные конструкции, выражающие удивление, раздражение, негодование или сомнение и др.

Итак, в ходе исследования установлено, что бинарная оппозиция «свой — чужой» представляет собой многомерное ментальное образование, отражающее восприятие окружающего мира через призму особенностей собственной культуры. «Свой» находится в границах «Я», это нечто личное, осознанное и осмысленное, а главное, безопасное. «Чужой» связан с «Другим», это что-то чуждое, непонятное и внушающее страх.

Языковая репрезентация оппозиции «свой — чужой» на примере женских образов британской королевской семьи объективируется в текстах британских СМИ разными способами, не только эксплицитно, но и имплицитно: благодаря лингвистическому и экстралингвистическому контекстам можно судить о том, какая именно оценка выражается. Понятийный, контекстуальный и интерпретативный анализ перцептивно-образных характеристик образов Кэтрин Миддлтон и Меган Маркл, раскрытых в британских СМИ, показывает, что образная составляющая исследуемого концепта раскрыта в полной мере: в англоязычном сознании оппозиция «свой — чужой» четко ассоциируется с образами принцессы и герцогини. Это объясняется тем, что образ принцессы Уэльской отражает все ценностные доминанты британской лингвокультуры: она воспринимается как «своя» для английского общества, как «идеал» поведения истинного британца. В то время как герцогиня Сассекская характеризуется с преобладанием негативной оценки: она непонятна, вульгарна, что делает ее «чужой» для британцев.

Список литературы

1. Бахтин М.М. Автор и герой: К философским основам гуманитарных наук. СПб.: «Азбука», 2000. 332 с.
2. Богатырева С.Н. Языковая картина мира в современной традиции диалога культур // М.А. Шолохов в современном мире. Сб. мате-

риалов Международной научно-практической конференции, Москва, 20—21 мая 2021. М.: «Ваш формат», 2022. С. 108—112.

3. *Егоров В.К.* Еще раз об оппозиции «свой — чужой» // Коммуникология. 2020. Т. 8. № 1. С. 138—154. DOI 10.21453/2311-3065-2020-8-1-138-154.

4. *Кишина Е.В.* Семантическая оппозиция «свой — чужой» как реализация идеолого-манипулятивного потенциала политических дискурсов // Вестник Кемеровского государственного университета. 2011. № 4 (48). С. 174—179.

5. *Козут Д.М.* Определение «английскости» в современном литературоведении // Вестник науки. 2020. Т. 4. № 6 (27). С. 37—43.

6. *Ладыка О.В.* Американский национальный характер и его интерпретация в работах лингвистов // Новый взгляд. Международный научный вестник. 2014. № 4. С. 114—123.

7. *Лантев М.А.* Граф Дерби, Бенджамин Дизраэли и проблема эволюции британского консерватизма в 1852—1866 годы. Дисс. ... канд. ист. наук. Уфа, 2006. 225 с.

8. *Литвяк О.В., Давыдова О.П., Мочалова А.А.* Выражение категории оценочности в британских медиатекстах // Современное педагогическое образование. 2021. № 12. С. 209—212.

9. *Феррони В.В.* Три лика Другого: «Другой», «Иной», «Чужой» // Вестник Воронежского гос. ун-та. Серия: Философия. 2012. № 1 (7). С. 112—130.

10. *Цветкова М.В.* Концепт «Englishness»: основные константы // Проблема национальной идентичности в культуре образования России и Запада. Т. 2. Воронеж, 2000. С. 87—93.

11. *Юлдашбаев А.Ф.* Особенности выражения концепта «свой — чужой» в современных англоязычных фильмах // Научные ведомости Белгородского гос. ун-та. Серия: Гуманитарные науки. 2011. № 18 (113). С. 164—170.

12. Doesn't the Queen deserve better than this baffling festive absence? Richard Kay examines the impact of Prince Harry and Meghan Markle's decision not to spend Christmas with the royal family. [Электронный ресурс]: <https://www.dailymail.co.uk/news/article-7682945/The-impact-Prince-Harry-Meghan-Markles-decision-not-spend-Christmas-royal-family.html> (дата обращения: 05.12.2024).

13. Exclusive photo: From a Royal family fan to a Princess: Meghan Markle playfully poses like any other tourist outside Buckingham Palace during summer tour of Europe aged 15. [Электронный ресурс]: <https://www.dailymail.co.uk/news/article-5126431/Meghan-Markle-Buckingham-Palace-aged-15.html> (дата обращения: 25.12.2024).

14. Harry and Meghan claim they secretly got married three days before their royal wedding — exchanging vows in a private backyard ceremony with Archbishop of Canterbury and no guests (but was it just their rehearsal?) [Электронный ресурс]: <https://www.dailymail.co.uk/femail/article-9336937/Prince-Harry-Meghan-married-three-days-royal-wedding.html> (дата обращения: 25.12.2024).

15. Meghan 'Did make Kate cry during bridesmaids dress row': Duchess 'burst into tears' after bride 'compared Charlotte unfavourably to her best friend Jessica Mulroney's daughter' and 'wouldn't change her dress to fit' bombshell biography claim. [Электронный ресурс]: <https://www.dailymail.co.uk/femail/article-11034785/Bridesmaid-gate-continues-Kate-burst-tears-Meghan-wouldnt-compromise.html> (дата обращения: 25.12.2024)

16. Not long to go! Pregnant Kate tenderly cradles her baby bump while wrapping up her royal duties ahead of maternity leave — and William confirms she's due 'any minute now'. [Электронный ресурс]: <https://www.dailymail.co.uk/femail/article-5526339/Pregnant-Kate-looks-blooming-green.html> (дата обращения: 05.12.2024).

17. Sarah Vine: How Kate went from drab to fab! From eyebrows and pilates to a new style guru, our experts reveal the Duchess of Cambridge's secrets to looking sizzling. [Электронный ресурс]: <https://www.dailymail.co.uk/femail/article-7143445/SARAH-VINE-experts-reveal-Duchess-Cambridges-secrets-looking-sizzling.html> (дата обращения: 05.12.2024).

18. Sarah Vine: My memo to Meghan Markle following her Vogue editorial — we Brits prefer true royalty to fashion royalty. [Электронный ресурс]: <https://www.dailymail.co.uk/debate/article-7298911/SARAH-VINE-memo-Meghan-Markle-Brits-prefer-true-royalty-fashion-royalty.html> (дата обращения: 05.12.2024).

19. The most popular British royals of 2024. [Электронный ресурс]: <https://theweek.com/104474/the-most-popular-british-royals> (дата обращения: 05.12.2024).

20. Why can't Meghan Markle keep her hands off her bump? Experts tackle the question that has got the nation talking: It is pride? Vanity? Acting — or a new age bonding technique? [Электронный ресурс]: <https://www.dailymail.co.uk/news/article-6636233/Why-Meghan-Markle-hands-bump-Experts-tackle-question.html> (дата обращения: 05.12.2024).

Сведения об авторах

Богатырева Светлана Николаевна, кандидат филологических наук, доцент, заведующая кафедрой иностранных языков, Московский государственный университет технологий и управления им. К.Г. Разумовского. E-mail: svetlana-690204@mail.ru

Серегина Анна Александровна, магистрант по направлению подготовки «Педагогическое образование», Московский государственный университет технологий и управления им. К.Г. Разумовского. E-mail: *shef.anna@mail.ru*

Information about the authors

Bogatyryova Svetlana Nikolaevna, Candidate of Philological Sciences, Associate Professor, Head of the Department of Foreign Languages, K.G. Razumovsky Moscow State University of Technologies and Management. E-mail: *svetlana-690204@mail.ru*

Seryogina Anna Alexandrovna, Master's student in the field of Pedagogical Education, K.G. Razumovsky Moscow State University of Technologies and Management. E-mail: *shef.anna@mail.ru*